

Årsredovisning

Akiram Therapeutics AB

559338-7458

Styrelsen och verkställande direktören för Akiram Therapeutics AB får härmed lämna sin redogörelse för bolagets utveckling under räkenskapsåret 2024-01-01 - 2024-12-31.

Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (sek).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	SIDA
- Förvaltningsberättelse	2 - 4
- Resultaträkning	5
- Balansräkning	6 - 7
- Noter	8 - 10
- Underskrifter	10

FASTSTÄLLELSEINTYG

Undertecknad styrelseledamot i Akiram Therapeutics AB intygar att resultaträkningen och balansräkningen i årsredovisningen har fastställts på årsstämma 2025-06-23. Årsstämman beslutade att godkänna styrelsens förslag till hur vinsten ska fördelas.

Jag intygar också att innehållet i årsredovisningen och revisionsberättelsen stämmer överens med originalen.

Uppsala 2025-06-23



Marika Nestor

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

VERKSAMHETEN

Verksamhet

Bolagets verksamhet är läkemedelsutveckling inom farmakologisk målinriktad strålbehandling. Bolaget har sitt säte i Uppsala.

Väsentliga händelser

Finansiellt:

Vi följer den planerade budgeten och fokuserar på att effektivt använda tillgängliga resurser för att driva den kliniska utvecklingen framåt. Under 2024 uppgick bolagets resultat till -7,7 MSEK, vilket speglar de investeringar vi gjort i den regulatoriska processen och uppstarten av fas I-studien. Vid årsskiftet uppgick våra likvida medel till 10,4 MSEK, och vi fortsätter att följa en kostnadseffektiv strategi i linje med våra finansiella mål.

Produktion:

AKIR001 antikroppen genomgår kontinuerligt stabilitetstester hos vår tillverkare. Resultaten visar på en stabil och långlivad produkt. Dessa tester är en viktig del av den regulatoriska processen och stärker underlaget för framtida användning och kommersialisering.

Klinisk utveckling:

Processen för att ta fram en pålitlig och fullständig produktionskedja genomfördes under 2024 i ett nära samarbete med Karolinska sjukhusets radiofarmaciavdelning. Detta sista steg i produktionskedjan möjliggjorde att vår ansökan om klinisk prövning (CTA) kunde skickas in i Q2, 2024. Vår CTA godkändes sedan under hösten 2024, och i Q1 2025 inleddes fas I-studien vid Karolinska Universitetssjukhuset. Fas I-enheten ansvarar för det operativa genomförandet, och Dr. Luigi De Petris, som har lång erfarenhet av kliniska prövningar, leder studien som Principal Investigator.

Preklinisk utveckling:

Parallellt med den kliniska utvecklingen fortsätter vi att utforska och validera antikroppens effektivitet i ytterligare indikationer. En del av detta arbete sker inom ramen för det nyligen beviljade Eurostars-projektet, där vi utforskar en teknik som möjliggör mer flexibla behandlingsstrategier. Projektet, som inleds under våren 2025, syftar till att bredda användningen av AKIR001, stärka Akirams position och bidra till ökad patientnytta.

Immateriella tillgångar:

Under 2024 bytte Akiram patentbyrå till den internationellt erkända Potter Clarkson, känd för sin expertis inom antikroppspatent. Vår patentjurist bedömer att vi har en stark grund för att skydda vår substans och våra produktrelaterade varianter. Vi har påbörjat processen med att säkra ett starkt patentskydd för AKIR001 och har nu gått brett in i nationell fas i ett flertal länder, inklusive hela EU, USA, Japan, delar av Asien och utvalda länder i Sydamerika och Mellanöstern. Detta är ett viktigt steg för att stärka vår långsiktiga position och kommersialiseringsstrategi.

Personal:

En ny doktorand och en ny Post Doc har anställts i professor Marika Nestors forskargrupp för att bidra till den prekliniska utforskningen av 177Lu-AKIR001.

Styrelse:

Styrelsen består av Anna Törner, Peder Walberg, samt Akirams tre medgrundare (Marika Nestor, Fredrik Frejd och Anja Mortensen). Styrelsen träffas 4-6 gånger årligen.

ank=20250624;2025062501874

Framtida utveckling

Klinisk utveckling

De första patienterna i AKIR001s fas I-studie förväntas rekryteras under Q2, 2025. Studien är indelad i successiva "kohorter" och vi räknar med att flera kohorter hinner genomföras under 2025.

FLERÅRSÖVERSIKT

Beloppen i flerårsöversikten är angivna i tusental kronor om inte annat anges.

	2401-2412	2301-2312	2110-2212
Nettoomsättning	29		
Resultat efter finansiella poster	-7 966	-33 592	-7 029
Soliditet %	94	71	35

FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

	Aktiekapital	Ej registrerat aktiekapital	Fri över- kursfond	Balanserat resultat	Årets resultat
Belopp vid årets ingång	53 281	1 327	71 030 071	-7 028 614	-33 591 772
<i>Resultatdisposition enligt bolagsstämman:</i>					
Balanseras i ny räkning				-33 591 772	33 591 772
Nyemission	1 327	-1 327			
Årets resultat					-7 965 826
Belopp vid årets utgång	54 608	0	71 030 071	-40 620 386	-7 965 826
					Totalt eget kapital
Belopp vid årets ingång					30 464 293
<i>Resultatdisposition enligt bolagsstämman:</i>					
Balanseras i ny räkning					0
Nyemission					0
Årets resultat					-7 965 826
Belopp vid årets utgång					22 498 467

ank=20250624;2025062501875

RESULTATDISPOSITION

Medel att disponera:

Fri överkursfond	71 030 072
Balanserat resultat	-40 620 386
Årets resultat	-7 965 826
<i>Summa</i>	<i>22 443 860</i>

Förslag till disposition:

Balanseras i ny räkning	22 443 860
<i>Summa</i>	<i>22 443 860</i>

Bolagets resultat och ställning framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

RESULTATRÄKNING

1

	2024-01-01 2024-12-31	2023-01-01 2023-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändring m.m.		
Nettoomsättning	29 031	–
Övriga rörelseintäkter	270 000	165 899
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.	299 031	165 899
Rörelsekostnader		
Råvaror och förnödenheter	-2 952 949	-30 413 502
Övriga externa kostnader	2 -4 795 453	-3 837 414
Personalkostnader	3 -482 490	-106 131
Övriga rörelsekostnader	-420 381	–
Summa rörelsekostnader	-8 651 273	-34 357 047
Rörelseresultat	-8 352 242	-34 191 148
Finansiella poster		
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter	386 727	599 466
Räntekostnader och liknande resultatposter	-311	-90
Summa finansiella poster	386 416	599 376
Resultat efter finansiella poster	-7 965 826	-33 591 772
Resultat före skatt	-7 965 826	-33 591 772
Årets resultat	-7 965 826	-33 591 772

ank=20250624;2025062501876

BALANSRÄKNING

1

		2024-12-31	2023-12-31
TILLGÅNGAR			
Tecknat men ej inbetalt aktiekapital		–	3 183 961
Omsättningstillgångar			
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Övriga fordringar		462 581	305 718
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	4	92 861	11 917
<i>Summa kortfristiga fordringar</i>		555 442	317 635
<i>Kortfristiga placeringar</i>			
Övriga kortfristiga placeringar		20 000 000	13 000 000
<i>Summa kortfristiga placeringar</i>		20 000 000	13 000 000
<i>Kassa och bank</i>			
Kassa och bank		3 426 408	26 497 990
<i>Summa kassa och bank</i>		3 426 408	26 497 990
Summa omsättningstillgångar		23 981 850	39 815 625
SUMMA TILLGÅNGAR		23 981 850	42 999 586

ank=20250624;2025062501877

	2024-12-31	2023-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER		
Eget kapital		
<i>Bundet eget kapital</i>		
Aktiekapital	54 608	53 282
Ej registrerat aktiekapital	–	1 327
<i>Summa bundet eget kapital</i>	<i>54 608</i>	<i>54 609</i>
<i>Fritt eget kapital</i>		
Fri överkursfond	71 030 072	71 030 072
Balanserat resultat	-40 620 386	-7 028 614
Årets resultat	-7 965 826	-33 591 772
<i>Summa fritt eget kapital</i>	<i>22 443 860</i>	<i>30 409 686</i>
Summa eget kapital	22 498 468	30 464 295
Kortfristiga skulder		
Leverantörsskulder	1 075 631	11 497 382
Aktuella skatteskulder	4 514	1 501
Övriga skulder	10 268	7 792
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	5 392 969	1 028 616
Summa kortfristiga skulder	1 483 382	12 535 291
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER	23 981 850	42 999 586

NOTER

Not 1 ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

Redovisnings- och värderingsprinciper

Valt regelverk

Årsredovisningen har upprättats enligt årsredovisningslagen och BFNAR 2012:1, Årsredovisning och koncernredovisning (K3).

Övriga upplysningar

Koncernförhållanden

Bolagets största ägare är:

RadioZed AB (559392-8459) 18,35%

Linc AB (556232-0811) 15,26%

Mergus Development AB (55930-9373) 13,77%

Anja Lundgren Mortensen, 13,73%

Nyckeltalsdefinitioner

Nedan definieras nyckeltalen i förvaltningsberättelsens flerårsöversikt.

Soliditet = Justerat eget kapital / Totalt kapital

Kommentar: Justerat eget kapital beräknas som eget kapital plus 79,4 % av obeskattade reserver.

Not 2 Ersättning till revisorer

	2024	2023
Revisionsuppdrag	20 000	28 300
Summa	20 000	28 300

Not 3 Personal

Löner och andra ersättningar

Styrelse och VD samt motsvarande befattningshavare	137 088	74 256
Totala löner och andra ersättningar	137 088	74 256

Sociala kostnader och pensionskostnader

Totala löner, andra ersättningar, sociala kostnader samt pensioner	137 088	74 256
--	---------	--------

Medelantalet anställda

Kvinnor	1	1
Medelantalet anställda	1	1

Könsfördelning i företags styrelse

Män	2	2
Kvinnor	3	3

Not 4	Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	2024-12-31	2023-12-31
	Förutbetald försäkring	92 767	11 917
	Upplupna ränteintäkter	94	–
	Summa förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	92 861	11 917

Not 5	Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	2024-12-31	2023-12-31
	Konsultarvode	30 000	959 116
	Advokatkostnader	42 000	34 500
	Bokslut och revision	35 000	35 000
	Styrelsearvoden	217 600	–
	Sociala avgifter	68 369	–
	Summa upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	392 969	1 028 616

ank=20250624;2025062501878

Not 6 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut

Preklinisk utveckling:

EUROSTARS-projektet kommer att sätta igång under 2025, där de första prekliniska resultaten förväntas under hösten 2025.

Klinisk utveckling:

Den kliniska fas 1 studien på Karolinska startades officiellt Q1 2025. Rekryteringen av de första patienterna planeras under Q2 2025. Som en first-in-human-studie fokuserar den på säkerhet, doseskalering och farmakokinetiska data.

UNDERSKRIFTER

Uppsala

Marika Nestor
VD/Styrelseordförande

Fredrik Frejd

Anja Lundgren Mortensen

Anna Törner

Peder Walberg

Vår revisionsberättelse har lämnats den dag som framgår av vår elektroniska underskrift

Maneki Revision Ab

Sofia Tedstedt
Huvudansvarig auktoriserad revisor

This document contains 10 pages before this page
Dokumentet inneholder 10 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 10 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument inneholder 10 sider før denne side

Detta dokument innehåller 10 sidor före denna sida

Peder Sven Walberg

e8c8c20e-a681-472b-9aae-d561aa0b1952 - 2025-05-15 20:15:36 UTC +03:00
BankID / Freja eID - aacd1a69-70d9-4e2e-95df-7e3bf2a72600 - SE

ANNA TÖRNER

8047dbf2-920d-43dd-b1e3-405024b48414 - 2025-05-19 11:23:06 UTC +03:00
BankID / Freja eID - c489efd8-2af6-44e7-9180-051f8f4f7dc3 - SE

MARIKA VIKTORIA NESTOR

910e0627-8ab8-44da-8877-7fcc4e73e837 - 2025-05-19 12:36:26 UTC +03:00
BankID / Freja eID - 5b77bcab-8345-4933-b0f1-b674533ac6b9 - SE

SVEN FREDRIK YNGVE FREJD

f1712acd-b7f7-412e-b75c-adb0a7f639b1 - 2025-05-22 10:09:31 UTC +03:00
BankID / Freja eID - f1ec7bb7-846e-4f62-b043-fd2555eb4ade - SE

Anja Charlotte Lundgren Mortensen

483338ec-29ff-49ea-b00c-70eb5f3577c7 - 2025-05-22 11:20:55 UTC +03:00
BankID / Freja eID - 266a5f65-5a71-4340-8fca-0a69cc9cb4b4 - SE

Sofia Charlotta Tedstedt

5e5b1617-cb51-45bf-b41b-0d0441bcb61b - 2025-05-23 10:58:33 UTC +03:00
BankID / Freja eID - 98d93095-acfc-417d-ae62-0873037d3fd2 - SE

authority to sign
representative
custodial

asemavaltuus
nimenkirjoitusoikeus
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt
firmateckningsrätt
förvaltare

autoritet til å signere
representant
foresatte/verge

myndighed til at underskrive
repræsentant
frihedsberøvende



Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Akiram Therapeutics AB, org.nr 559338-7458

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för Akiram Therapeutics AB för räkenskapsåret 2024-01-01 – 2024-12-31.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Akiram Therapeutics ABs finansiella ställning per den 31 december 2024 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionsred i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Vi är oberoende i förhållande till Akiram Therapeutics AB enligt god revisionsred i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om styrelsen och verkställande direktören avser att likvidera bolaget, upphöra med verksamheten eller inte har något realistiskt alternativ till att göra något av detta.

Revisorns ansvar

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionsred i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller fel och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på fel, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

Revisionsberättelse Akiram Therapeutics AB, org.nr 559338-7458

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för Akiram Therapeutics AB för räkenskapsåret 2024-01-01 – 2024-12-31 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionsssed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Vi är oberoende i förhållande till Akiram Therapeutics AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att

fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Den verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionsssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett

förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionsssed i Sverige använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på vår professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har vi granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Stockholm det datum som framgår av elektronisk signatur

Maneki Revision AB

Sofia Charlotta Tedstedt

Auktoriserad revisor

SIGNATURES

ALLEKIRJOITUKSET

UNDERSKRIFTER

SIGNATURER

UNDERSKRIFTER

This document contains 2 pages before this page
Dokumentet inneholder 2 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 2 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument inneholder 2 sider før denne side

Detta dokument innehåller 2 sidor före denna sida

Sofia Charlotta Tedstedt

78733246-b0ab-44ac-b909-ed5c51889656 - 2025-05-23 10:58:33 UTC +03:00

BankID / Freja eID - 98d93095-acfc-417d-ae62-0873037d3fd2 - SE

ank=20250624;2025062501881

authority to sign
representative
custodial

asemavaltuus
nimenkirjoitusoikeus
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt
firmateckningsrätt
förvaltare

autoritet til å signere
representant
foresatte/verge

myndighed til at underskrive
repræsentant
frihedsberøvende